



# THORGAL



**Au-delà des ombres**

**ROSINSKI-VAN HAMME**



**LE LOMBARD**



ROSINSKI-VAN HAMME

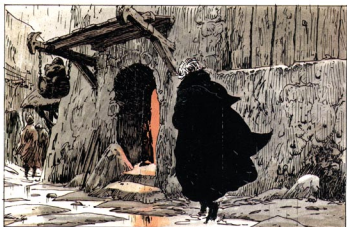
**THORGAL**

# Au-delà des ombres



**LE LOMBARD**  
SUR LES PAS DE VOS HÉROS







HA!  
HA! HA!

???



VOUS ENTENDEZ ÇA, VOUS AUTRES?  
J'AI ICI UN NOBLE SEIGNEUR QUI  
DÉSIRE RENCONTRER LE VAILLANT  
CHEVALIER THORGAL!  
HA! HA! HA!



POURRAIS-  
JE SAVOIR  
CE QU'IL Y A  
DÈS DRÔLE  
À CELA ?

RIEN, ÉTRANGER, RIEN,  
ON VOUS A BIEN RENSEIGNÉ,  
EN EFFET, L'INTÉRESSÉ DE  
SEIGNEUR THORGAL NE FAIT  
SOUVENT L'HONNEUR DE VENIR  
SE RESTAURER DANS  
MON MODESTE  
ÉTABLISSEMENT...



D'AILLEURS  
VOUS AVEZ  
DE LA CHANCE,  
LE VOICI  
JUSTEMENT  
QU'ARRIVE.



BEAU SIRE THORGAL,  
QUELLE IMMENSE FÉLICITÉ  
EST LA NÔTRE DE VOUS  
VOIR, CONDESCENDRE  
À RÉPONDERE NOTRE  
HUMBLE COMPAGNE.



PERMETTEZ  
QUE JE VOUS  
ESCORTÉ  
JUSQU'À  
VOTRE TABLE...

HA!  
HA!  
HA!





JE NE SAIS PAS  
CE QUE TU CHERCHES,  
ÉTRANGER...



... MAIS SI C'EST À MOURIR VITE, TU  
NE POUVAIS TROUVER MEILLEUR MOYEN  
QUE D'EXHIBER TON OR ICI, CELA  
M'ÉTONNERAIT FORT QUE TA JOURNÉE  
S'ACHÈVE DANS TON LIT.

NE T'OCCUPE  
PAS DE ÇA ET RÉPOND-  
MOI ! EST-IL POSSIBLE  
QUE TON COMPAGNIN  
SOIT SEULEMENT  
THORAL  
ABERGÉSON ?



IL S'APPELAIT  
AINSI, OUI, IL Y A  
LONGTEMPS.

J'AI PEINE  
À CROIRE  
QUE CE SOIT  
L'HOMME  
DONT ON A  
PARLÉ...



... MAIS IL Y A UN MOYEN  
INFAILLIBLE DE S'EN  
ASSURER...

**HÉ!**  
QUE  
VEUX-TU  
FAIRE ?



PAR TOUS LES DIEUX  
DU MURPELLEHEIM,  
C'EST BIEN ELLE-  
**LA CLÉ DU  
DEUXIÈME  
MONDE !!**



INCROYABLE ! CE VAGABOND  
POUILLEUX EST ÉFFECTIVEMENT  
LE DERNIER ENFANT DES ÉTOILES !  
LE SEUL MORTEL À ÊTRE DEVENU  
DU DEUXIÈME MONDE DONT IL A  
REUSSI À PÉNÉTRER LE SECRET !

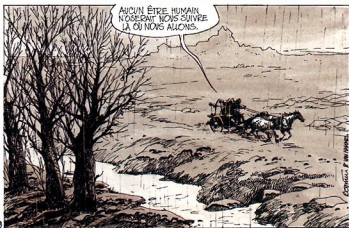
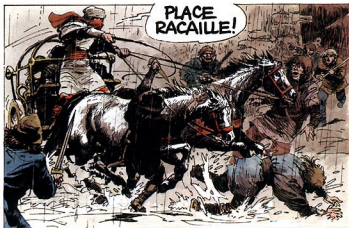
DE QUOI PARLES-TU ?  
JE NE COMPRENDS  
RIEN À CE QUE  
TU DIS...



MOI NON PLUS, MAIS ÇA  
M'INTERESSE QUAND MÊME.  
J'AI UN FAIBLE POINT.  
TOUT CE QUI A L'AIR  
PRÉCIEUX...









JAMAIS, IL NA PLUS PRONONCE UNE PAROLE DEPUIS CE JOUR MAUDIT OÙ IL A APPRIS QUE SA FEMME ÉTAIT MORTÉ. À CAUSE DE MOI, CELA VA FAIRE UN AN.\*



\*MIS "LA GALERIE MORE"  
MALGRÉ OÙ À CAUSE DE CELA, OÙ JE L'AMÉ, IL A BÉSON DE MOI, À PRÉSENT, JE SUIS SON SEUL SOUTÈN... DE MENDIE DE VILLE EN VILLAGE LES DÉCHETS QU'ON VEUT BIEN NOUS LAISSER...



ET LUI SHANIAH? T'AME-Y-IL?

QUELQUE CHOSE S'EST BRISÉ EN LUI. IL EST DEVENU INDIFFÉRENT À TOUT, AUX JOIES COMME AUX PIRES HUMILIATIONS. RIEN NE SEMBLE L'ÉMOUVOIR, PLUS RIEN NE PEUT TRAVERSER LE MUR QU'IL A ÉLEVÉ ENTRE LUI ET LE RESTE DU MONDE.

HMM... ET MALGRÉ CELA, TU L'AIMES?



COMMENT LE SAURAIIS-JE? SANS DOUTE, AU CONTRAIRE, DOIT-IL ME HAÏR POUR CE QUE J'AI FAIT. À MOÏNS QU'IL NE SE RENDE MÊME PAS COMPTE DE MA PRÉSENCE...

C'EST BIEN CE QUE JE CRAIGNAIS, WARGAN: NOUS PERDONS NOTRE TEMPS.



CE MALHEUREUX N'EST PLUS QU'UNE LOQUE SANS RESORT NI COURAGE.

HÉLAS JE LE VOIS BIEN, SEIGNEUR. MAIS NOUS NIE RISQUONS RIEN À ESSAYER.

ESSAYER QUOI ?



QU'ÊTES-VOUS À LA FIN ? QUE VOULEZ-VOUS ? POURQUOI NOUS AVOIR RECUEILLIS, NOURRIS, LAVÉS, HABILÉS ET AMENÉS ICI ? OUSOMMES-NOUS ? QU'ATTENDEZ-VOUS DE NOUS ?

CELA FAIT BEAUCOUP DE QUESTIONS, SHANIAH.

MAIS DE QU'EST-CE QUE TU AS FAIT POUR THORGAL TE DONNER LE DROIT D'EN CONNAÎTRE LES RÉPONSES. ATTENDS, TU VAS COMPRENDRE...

ME RECONNAIS-TU ?

OH!!

BIEN SÛR QUE JE TE RECONNAIS!... TU ES L'HOMME QUI M'A VOULU LE CHEVAL DE THORGAL. IL Y A UN AN... LE FUGITIF QUE POURSUIVAIT LE IARL EWING!...

EXACT. J'AVAIS RÉUSSI À M'ÉCHAPPER DE LA GALÈRE NOIRE. C'EST CE CHEVAL QUI M'A SAUVÉ.

MON NOM EST GALATHORN. SI EWING TENAIT TANT À ME RÉCUPÉRER, C'EST PARCE QUE JE SUIS L'HÉRITIER LÉGITIME DU TRÔNE DE BREK ZARITH, DONT J'AI ÉTÉ TRAITÉ ENSEMBLE DÉPOSÉRE ENFANT, PAR MON COUSIN, CE TYRAN FOMPEUX ET CRUEL QUI SE FAIT APPELER SHARDAR-LE-PUISSANT.

EN QUOI VOULEZ-VOUS QUE VOS HISTOIRES DE FAMILLE PUISSENT NOUS INTÉRESSER ?

EN RIEN, BIEN ENTENDU. SI CE N'EST QUE J'ATTENDS DE THORGAL. QU'IL M'AIDE À RECONQUÉRIR BREK ZARITH !



!!!

HA! HA! HA! HA! HA!  
C'EST TROP DRÔLE!...



MAIS REGARDEZ -  
LE, VOTRE HÉROS!  
REGARDEZ COMME  
IL EST PRÊT À CON-  
QUÉRIR UN ROYAUME!  
À CAUSE DE VOUS...  
À CAUSE DE MOI...



ÉCOUTE,  
PETITE...



TAISEZ-VOUS!  
TAISEZ-VOUS ET PARTEZ!  
ALLEZ-VOUS EN! LAISSEZ-  
NOUS EN PAIX DANS  
NOTRE MALHEUR! IL NE  
REGARDE QUE NOUS,  
DÉGORMAIS...



LE GUÉRIR,  
DE? NON,  
C'EST IM-  
POSSIBLE.

CALME-TOI, SHANIAH. NOUS NE CHER-  
CHONS QU'À AIDER THORGAAL AVANT  
QU'IL NE NOUS AIDE, EN COMMENÇANT  
PAR ESSAYER DE LE GUÉRIR.

TI REAGIS  
COMME SI TU  
VOULAIS  
QUE CE SOIT  
IMPOSSIBLE,  
MAIS CE NE  
L'EST PAS  
FORCÉMENT.



TU DISAIS TOI-MÊME QUE LE CHOC  
CAUSÉ PAR LA MORT DE SA FEMME  
AVAIT POUSSÉ THORGAAL À ÉDIFIER  
UN MUR ENTRE LUI ET LA RÉALITÉ.  
CE QUE JE VEUX TENTER, C'EST DE  
L'AMENER À DÉTRUIRE  
CE MUR EN PROVOQUANT  
UN CHOC AUSSI VIO-  
LENT QUE LE  
PREMIER!



NIL NE SAIT QUAND  
A ÉTÉ ÉDIFIÉ CE SANCTUAIRE.  
NI PAR QUELLE RACE DE GÉANTS  
NI POUR QUELS DIEUX DES TEMPS  
D'AVANT LE TEMPS DE L'HOMME...  
MAIS CE LIEU SACRÉ RECÈLE  
ENCORE DE BIEN ÉTRANGES  
FORCERS...





NE LES ÉCOUTE PAS, THORGAL. ILS MENTENT. ILS NE CHERCHENT QU'À TE TORTURER EN RAVIVANT TES PLAIES...

WARGAN A DIT LA VÉRITÉ. SRANIAH: SA FEMME EST EN VIE.



C'EST... C'EST FAUX. C'EST IMPOSSIBLE. OÙ SERAIT-ELLE?

À BREK ZARITH, JE LE SAIS DE SŒURS SÛRES. MAIS DE SANS AINSI QUE LE TEMPS, NOUS EST COMPTE. AARICJA VIT TOUJOURS, MAIS PLUS LOIN LONGTEMPS. ELLE AVAIT ÉTÉ RECUEILLIE PRÈS DES CÔTES DE TON VILLAGE PAR UN DES VAISSEAUX DE SHARDAR, LANCÉS À MA POURSUITE. ELLE ÉTAIT À DEMI NOYÉE ET SUR LE POINT D'ACCOUCHER... LE VAISSEAU L'A RAMENÉE À LA COUR DE BREK ZARITH.



MAIS ELLE NE S'EST JAMAIS RÉTABLIE. APRÈS AVOIR MIS SON ENFANT AU MONDE, SON ÉTAT A EMPIRÉ. SHARDAR, QUI NE SAIT BIEN D'ELLE, A TOUT TENTÉ POUR LA GÉRIR. INUTILEMENT.



AARICJA SEMBLE ATTEINTE D'UN MAL INCONNU. QU'AUCUN MÉDECIN N'A RÉUSSI À SOIGNER. MÊME LES PRÊTRES ET LES SORCIERS SONT RESTÉS IMPUissants, COMME SI ELLE - MÊME - REFUSAIT DE CONTINUER À VIVRE...



ET QU'ATTENDEZ-VOUS DE THORGAL? QU'IL SATTIA QUE SEUL À BREK ZARITH POUR REPRENDRE SA FEMME?

NON, PAS MAINTENANT. SI NOUS VOUS AVIONS RETROUVÉS PLUS TÔT, OUI, PEUT-ÊTRE... MAIS À PRÉSENT, IL EST TROP TARD. PLUS RIEN NE PEUT ENPECHER AARICJA DE MOURIR. SAUF...



SAUF ?...

WARGAN A IMAGINÉ UN DERNIER MOYEN, UNE TENTATIVE ULTIME, POUE, DES-ESPÉRÉE, QUE THORGAL EST LE SEUL HOMME DE CE MONDE À POUVOIR TENTER...

SUIVEZ-MOI.

NOUS ATEIGNONS ICI  
LA LIMITE DE DOMAINE  
DES HOMMES...

LA COMMENCE L'INCONNU QUI MÈNE PEUT-ÊTRE  
AU DEUXIÈME MONDE. AUCUN MORTEL NE S'Y  
EST JAMAIS AVENTURÉ.  
LA LÉGENDE PRÉTEND QUE C'EST EN CES LIEUX  
QUE LES DIEUX PERDIRENT LEUR DERNIER GRAND  
COMBAT SUR TERRE, CETTE TERRIBLE BATAILLE  
QUI MARQUA LEUR CRÉPUSCULE.

ET LORSQUE LES DIEUX SE RETIRÈRENT, ILS  
DRESSÈRENT ENTRE EUX ET LES HOMMES  
D'INFRANCHISSABLES OBSTACLES DONT NOUS  
NE SAVONS RIEN. CE SONT CES OBSTACLES  
QUE THORSAL DEVRA FRANCHIR.

IL A REÇU DÈS SA NAISSANCE LES SIGNES  
QUE LES DIEUX ACCORDENT À CEUX QUI  
VEULENT S'ÉLÉVER D'UN DESSIN EXCEP-  
TIONNEL... ET IL POSSÈDE LA CLÉ DU  
DEUXIÈME MONDE, LA SEULAURAIT  
UNE INFIME CHANCE  
DE RÉUSSIR...

MAIS DANS  
QUEL BUT ??  
POURQUOI !?

LORSQUE LES RESSOURCES HUMAINES  
SONT IMPOSSIBLES À ARRACHER UN  
ÊTRE À UNE MORT CERTAINE, IL NE  
RESTE PLUS QU'ÉLITE RECOURS  
DE FAIRE FLÉCHIR LES ENTITES IN-  
CONNUES QUI TIENNENT L'EXISTENCE  
DE CET ÊTRE ENTRE LEURS MAINS.

CE N'EST DONC PAS DANS LE DEUXIÈME  
MONDE QUE THORSAL DEVRA  
ALLER POUR SAUVER AARICIA, MAIS

**AU-DELA,  
JUSQU'À  
LA MORT  
ELLE-  
MÊME**





PAS LE MOINDRE  
SIGNE DE VIE. PAS  
UN OISEAU. PAS  
UN INSECTE.  
PAS UNE PLANTE...  
RIEN.



ET POURTANT,  
CETTE EAU FERMÉ  
INÉDITABLEMENT,  
COMME SI UN COURANT  
M'INDIQUAIT  
LA DIRECTION  
À SUIVRE...

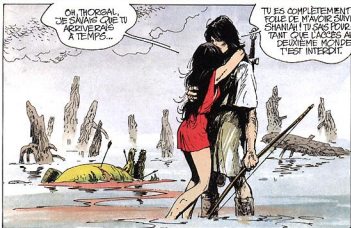


!?

ENFIN UN PEU DE BEAUTE  
DANS CE DESERT LIQUIDE.  
PIEGE OU SIGNE  
FAVORABLE ?

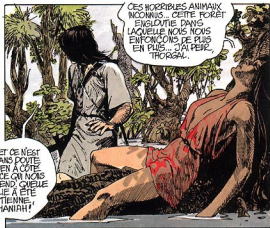








JE T'EN PRIE,  
ARRÊTONS-NOUS  
UN INSTANT, CE...  
JE N'EN PEUX  
PLUS.



CES HORRIBLES ANIMAUX  
INCONNUS... CETTE FORÊT  
ENGLOUTIE DANS  
LAQUELLE NOUS NOUS  
ENFONÇONS DE PLUS  
EN PLUS... J'AI PEUR,  
THORAL.

ET CE N'EST  
SANS DOUTE  
RIEN À CÔTÉ  
DE CE QUI NOUS  
ATTEND, QUELQUE  
POLIE À ÊTRE  
LA TIENNE!  
SHANIAH!



FOURIE? POURQUOI?  
JE SUIS HEUREUSE  
D'AVOIR PEUR, PUISQUE  
TU ES LÀ POUR MIE  
PROTÉGER. C'EST  
BIEN MON TOUVÉ,  
APRÈS TOUT.

MAIS!...

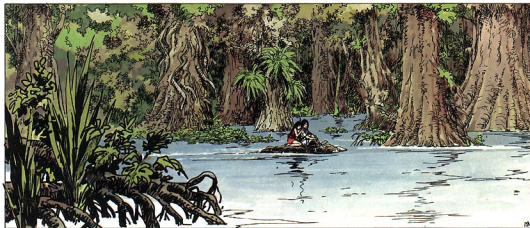


ET PUIS, À QUOI BON  
DISCUTER... ESSAIE  
PLUTÔT DE ME TROUVER  
DE QUOI FABRIQUER  
DES LIENS SOLIDES.

POUR QUOI  
FAIRE?



L'EAU DEVIENT DE PLUS EN  
PLUS PROFONDE, ET LE COURANT  
DE PLUS EN PLUS FORT,  
AUTANT EN PROFITER...





LÀ!  
REGARDE!



IL Y AVAIT DES DESSINS COMME ÇA  
DANS DES GROTTES, PRÈS DE MON  
VILLAGE. DES GROTTES OÙ  
AVAIENT VÉCU  
LES ANCÊTRES  
DE NOS  
ANCÊTRES...

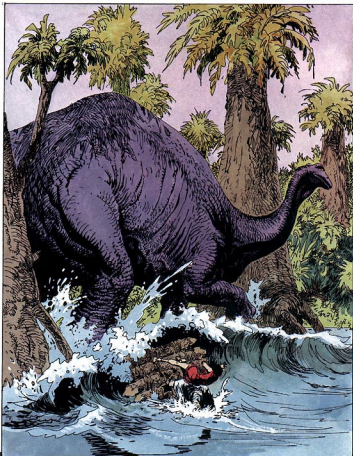


ET CES ARBRES  
IMMENSES, CETTE  
FORÊT DE GÉANTS,  
OÙ SOMMES-NOUS,  
THORVAL?



ATTENTION!  
ACROCHE-TOI!

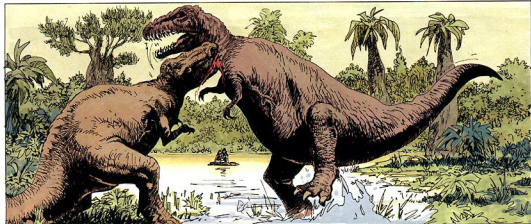
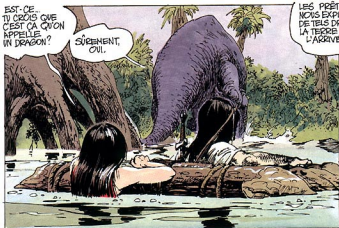
QUELQUE CHOSE  
VIENT VERS NOUS,  
LÀ, DEVANT...



EST-CE...  
TU CROIS QUE  
C'EST ÇA QU'ON  
APPELLE  
UN DRAGON?

SÛREMENT,  
OUI.

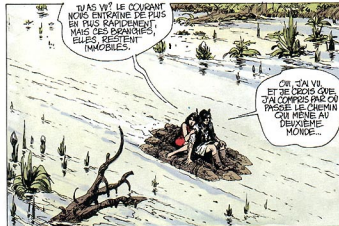
LES PRÊTRES-SORCIERS  
NOUS EXPLIQUERONT QUE  
DE TELS DRAGONS PEUVAIENT  
LA TERRE LONGTEMPS AVANT  
L'ARRIVÉE DE L'HOMME...



TU AS VU? LE COURANT  
NOUS ENTRAÎNE DE PLUS  
EN PLUS RAPIDEMENT,  
MAIS CES BRANCHES,  
ELLES, RESTENT  
IMMOBILES.

OUI, J'AI VU,  
ET JE CROIS QUE  
J'AI COMPRIS PAR OÙ  
PASSÉ LE CHEMIN  
QUI MÈNE AU  
DEUXIÈME  
MONDE...

NOUS SOMMES ENTRAÎNÉS  
À TRAVERS LE TEMPS JUSQU'ÀUX  
TOUT PREMIERS ÂGES  
DE LA TERRE !!



LES PREMIERS OISEAUX...



...LES PREMIERS ANIMAUX TERRESTRES...



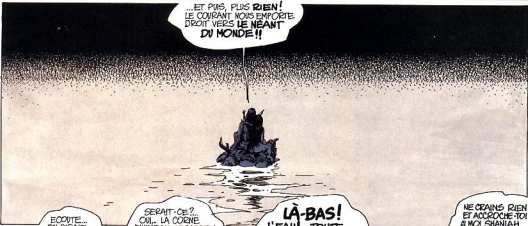
...LES PREMIERS POISSONS...



...LES PREMIERS VÉGÉTAUX...



...ET PUIS, PLUS RIEN!  
LE COURANT NOUS EMPORTE  
DROIT VERS LE NÉANT  
DU MONDE!!



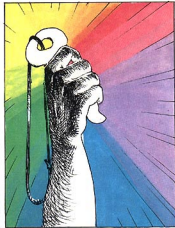
ÉCOUTE...  
ON DITAIT...  
COMME UN APPEL  
DE TÉCUMÉ...

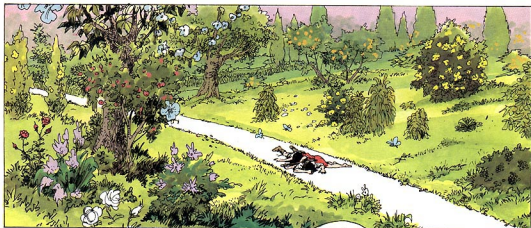
SERAIT-CE?...  
OUI... LA CORNE  
D'HINDALL, LE GARDIEN  
DU PONT CÉLESTE  
MENANT À LA DÈMEIRE  
DES DIEUX!...

**LÀ-BAS!**  
L'EAU!... TOUTE  
L'EAU DISPARAIT  
DANS UN GOUFFRE  
SANS FOND!

NE CRAINS RIEN  
ET ACCROCHE-TOI  
À MOI, SHANIAH,  
NOUS ALLONS  
FRANCHIR  
L'INFINI!







OÙ SOMMES-NOUS ?

DANS LE JARDIN D'ASSARD, MA MIGNONNE, LA OÙ POSSIDENT LES FEUITS PÉTRIANTS



TU AS SUITE SERVIR, INTELLIGEMMENT DE LA CUE QUE J'AI EU LA FABLESSE DE TE LAISSER THORVAL AGRESSOR. MAIS SANS DOUTE EST-IL MEUX VALLU QUE TU ÉCHOUES.

LA GARDIENNE DES CLÉS!



MAIS ALORS... NOUS AVONS ATTEINT LE...

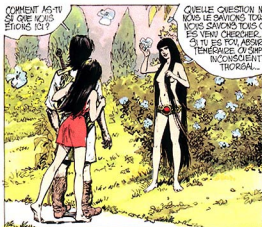


NON! NE M'APPROCHE PAS!



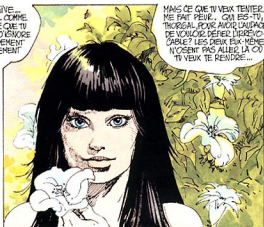
NE QUITTE JAMAIS CE CHEMIN THORVAL. SI LES PIEDS D'UN MORTIEL ROMAIENT L'HERBE DE CE JARDIN, LES CONSÉQUENCES EN SERAIENT INEXPRIMABLES!

COMMENT AS-TU  
SÛ QUE NOUS  
ÉTIONS ICI ?



QUELLE QUESTION NAÏVE...  
NOUS LE SAVIONS TOUS. COMME  
NOUS SAVONS TOUS CE QUE TU  
ES VENU CHERCHER... J'ESPÈRE  
QU' TU ES FOU, ABSOLUMENT  
TÉNÉRAISE, OU SIMPLEMENT  
INCONSCIENT,  
THORVAL.

MAIS CE QUE TU VEUX TENTER  
ME FAIT PEUR... QU' ES-TU,  
THORVAL, POUR AVOIR L'AUDACE  
DE VOULOIR DÉFIER DIRÉVO-  
CABLE ? LES DIEUX EUX-MÊMES  
N'OSENT PAS ALLER LÀ OÙ  
TU VEUX TE RENDRE...



DOMMAGE.



QUANT À TOI, DÉRAISONNABLE PETITE  
MORTELLE TROP POSSESSIVE, JE DOUPE  
FORT QUE TU PUISSES JAMAIS RESPI-  
RER À NOUVEAU L'AIR DE TON MONDE,  
OU NE S'OPPOSE PAS IMPUÏNEMENT  
À SA DESTINÉE... MÊME  
PAR AMOUR.



SUIVEZ CE CHEMIN,  
À PRÉSENT, ET RAPPELÉZ-  
VOUS-ME LE QU'IL EST  
**SOUS AUCUN  
PRÉTEXTE !**



ADIEU, FILS  
DES ÉTOILES !  
ADIEU...  
OU À TRÈS BENTÔT !  
HA ! HA ! HA !



COMMENT UN AIGLE Merveilleux JARDIN POURRAIT-IL RECÉLER DU DANGER? CETTE FEMME A DOU CHERCHER A NOUS FAIRE PEUR...

TU AS DOUTÉ A FAIT RAISON, SOLIE SHANIAH.



VIENS TE REPOSER UN MOMENT PARMI NOUS, SHANIAH.

L'HERBE EST DOUCE ET CHAUDE. ET CES FROITS ONT UN AROMA INCOMPARABLE.

ET NOUS AVONS MILLE HISTOIRES A TE RACONTER.



NE FAIS PAS ATTENTION A CE QUE TA DIT LA GARDIENNE DES CUES, GEMILLE SHANIAH. NOUS BAVONS QUELLE BÊTE JAALOUSE DE TA BEAUTE ET QUELLE NE CHERCHAIT QU'A TE PRIVER DES PLAISIRS DE CE JARDIN.

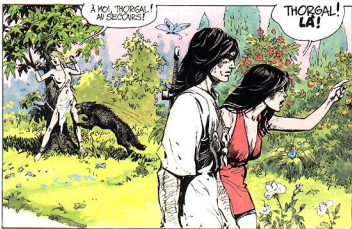


MILLE MARCHES, GENTIS ENJOUEURS, MAIS LE PIEGE EST UN PEU GROS. CE SERA POUR UNE AUTRE FOIS.

THORGAL! AU SECOURS!



CET HORRIBLE LOUP VA ME DEVORER!! VITE, THORGAL, VIENS ME DELIVRER!

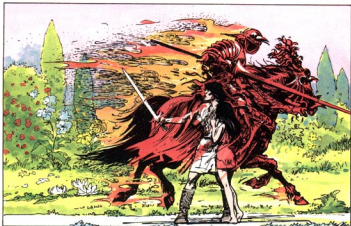
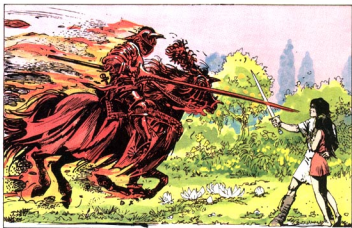


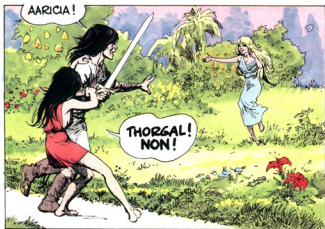
A MOI, THORGAL! AU SECOURS!

THORGAL! LA!

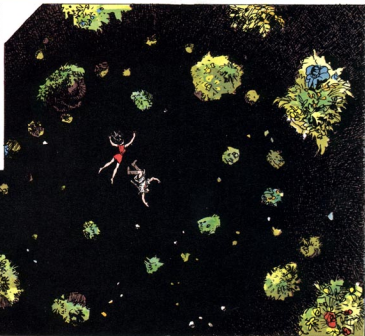


?!?











LE CIEL  
EN EST REMPLI.  
ON DIRAIT UNE  
GIGANTESQUE  
TOILE  
D'ARAGNÉE.

LE CIEL ?  
JE NE VOIS  
NI ASTRES,  
NI ÉTOILES...

THORGAL, CES FILS  
NE BOUGENT COMME SI  
COMME S'ils ÉTAIENT...  
**VIVANTS!**...

QUE VA-T-IL  
NOUS ARRIVER  
THORGAL ? JE  
CROIS QUE... J'AI  
APPREHENSÉ  
PEUR...

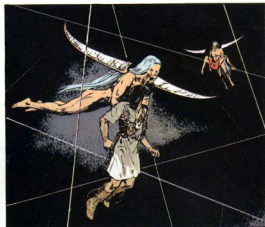
MOI AUSSI,  
SHANAH.  
J'IGNORE CE  
QUI M'EST ATTEND  
EN CE LIEU  
ÉTRANGE...

... MAIS AVANT DE VOUS  
TE DIRE... QUAND JE T'AI  
FRAPPÉE... J'AVAIS PERDU  
LA TÊTE... J'AI... J'AI TEL-  
LEMENT HONTE DE MOI,  
PETITE FILLE...

NON, T'AS-TU  
MAIS LAISSÉ  
ENCORE LA DON-  
CEUR DE TA MAIN  
SUR MA...









JE NE TE SOUHAITE PAS LA BIENVENUE, THORGAL. RÉGRESSION, PERSONNE, NI DIEU NI HOMME, N'EST LE BIENVENU ICI.

HÉ OUI THORGAL, TU AS ENFIN ATTEINT TON BUT. JE SUIS BIEN CELLE QUE TU VOUAIS RENCONTRER... CELLE QUI N'A PAS DE NOM, SANS DOUTE PARCE QU'ON M'EN DONNE TROP LA VIE... LA MORT... LA FORTUNE... LE MALHEUR... LE DESTIN...



LE DESTIN! HA! HA! HA! COMME SI LES MORTELS POUVAIENT AVOIR UN DESTIN! HA! HA! HA! C'EST LA PLUS GRANDE SUPÉRIORITÉ DE TOUTES LES CRÉATIONS!



MÊME ICI, OÙ L'ASCÉTISME EST L'ULTIME RÉGIMENT LE COMMENCEMENT DE TOUT, MÊME ICI IL N'Y A QUE LES DOUETS DE RAGARD D'UNE COMÉDIE IMMORALE ORCHESTRÉE PAR LE NEANT. HA! HA! HA!



ET TOI, TU ES VENU ME DEMANDER UNE VIE?... UNE SEULE ET RIDICULE PETITE VIE?... C'EST TROP DRÔLE!



ALORS QUE JE RÉGNE SUR L'EXISTENCE DE TOUTE L'HUMANITÉ!!

QU'EST-CE QU'UNE VIE  
POUR MOI?... RIEN. UN FIL  
VENANT DE NULLE PART  
N'ALLANT NULLE PART.  
PARMI DES MILLIONS DE MILLIONS  
D'AUTRES FILS IDENTIQUES  
MAIS DONT LE POSSESSEUR  
SE CROÏT LE CENTRE  
DE L'UNIVERS.

S'AGIT-IL D'UN VIEILLARD OU  
D'UN ENFANT ? D'UNE JEUNE  
PRINCESSE ÉCLATANTE DE  
BEAUTÉ OU D'UNE PAUVRE  
PAYSANNE RONGÉE PAR  
LA FAIMÉE ? D'UN ROI OU  
D'UN MENDIANT ?

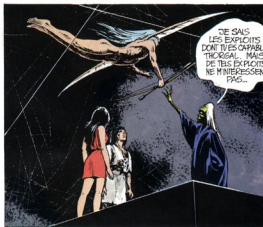
QU'IMPORTE...

LE MONDE  
L'A DÉJÀ  
OUBLIÉ.

MAIS TU TREMBLES,  
PETITE MORTELLE ??  
TU SONGES SANS DOUTE  
QUE TA PROPRE  
EXISTENCE SE TROUVE  
LÀ, ELLE AÏSÉO QUELQUE  
PART AUTOUR  
DE NOUS...

Parmi  
celles-ci  
peut-être...  
ou celles  
là ?...

QU'ON SAIT ? PEUT-ÊTRE,  
SANS LE SAVOIR, ES-TU  
DÉJÀ MORTÉ.  
HA! HA! HA!  
**ASSEZ!**





TA FLÈCHE TRANCHERA FATALEMENT UN DES MILLIONS DE FILS QUI NOUS ENTOURENT, ET LE COMPTE DE MES VIES ET DE MES MORTS SERA AINSI RÉTABLI. TU VOIS QUE JE N'EXIGE RIEN DE BIEN DIFFICILE.



NON, JE NE PEUX PAS... LA VIE D'UN ÊTRE QUI NE M'EST RIEN... JE N'AI PAS LE DROIT.

HA! HA!  
HA! HA!  
JE LE SAVAIS!



MÊME POUR SAUVER CELLE QU'IL AIME IL NE PEUT PAS! HA! HA! HA! COMME JE M'AMUSE!...

IL NE PEUT PAS, MAIS MOI BIEN!



SHANIAH! ILS SONT DES MILLIERS À MOURIR CHAQUE JOUR... ET JE NE VEUX PAS QUE NOUS AYONS TRÈS-VERSÉ TOUTES CES ÉPREUVES EN VAIN.



SHANIAH,  
NON !!!





ET VOILÀ  
TU VOIS...  
CE N'ÉTAIT PAS  
PLUS DIFFICILE  
QUÉ ÇA.



LA BELLE AARICIA VIENT DE SE  
RÉVEILLER, ELLE NE SE SOUVIENT  
MÊME PLUS DE SA LONGUE AGONIE  
ET SA PREMIÈRE PENSÉE EST  
POUR TOI THORÉAL...  
ELLE T'APPELLE DE  
TOUTE SON ÂME,  
DE TOUT SON  
CŒUR...



TOUCHANT,  
N'EST-CE  
PAS ?



C'EST D'AUTANT PLUS  
TOUCHANT QUE TU N'ES  
PAS PRIÉS DE LA REVOLR,  
MON MIGNON. AVEZ-  
VOUS LA NAUVETTE  
DE CROIRE QUE L'ON  
POUVAIT IMPUNEMENT  
SE SUBSTITUER  
AUX DIEUX ?



VOUS DEVEZ MAINTENANT  
EXPIER LA FAUTE QUE SHANAH  
VIENT DE COMMETTRE EN TON  
NOM THORÉAL. EN RE-  
JOIGNANT L'ÊTRE À QUI  
VOUS VENEZ D'ÔTER  
LA VIE LA OÙ VOUS  
L'AVEZ ENVOYÉ !  
**AU SÉJOUR  
DES OMBRES!**

ILLUSTRATION DE J. VAN HANNE



C'EST LA TROISIÈME FOIS QUE NOUS DEBOUCHONS AU MÊME ENDRUIT. NOUS NE SORTIRONS JAMAIS DE CE MAUDIT LABYRINTHE!!



C'EST DE MA FAUTE. JE NOUS AI CONDAMNÉS À TOURNER ICI POUR L'ÉTERNITÉ.

NON! JE NE PENSE PAS QUE TU AIES BIEN FAIT, MAIS AU MOINS TU AS EU LE COURAGE DE LE FAIRE. À MA PLACE, CHANAH, ET GRÂCE À TOI, ANRICA EST SAUVÉE.





MÉ OUI... GRÂCE À MOI,  
AARCIA EST SAUVÉE...



PARDONNE-MOI,  
SHANIAH. CE  
N'EST PAS... JE...  
JE SAIS DE QUE  
TU DESSÈNS,  
MAIS...



OH, THORSAL, C'EST SI INJUSTE!  
JE VOUDRAIS  
TANT...



JE VOUDRAIS TANT  
QUE TU M'EMBRASSES...  
UNE SEULE FOIS...



CES PAPILLONS !...  
COMME S'ILS VOU-  
LAIENT NOUS...

JE SAIS !  
JE CROIS QUE J'AI  
COMPRIS, SHANIAH.  
SOUVIENS-TOI DES  
VIEILLES LÉGENDES.

CE SONT LES ÂMES DES MORTS  
QUI SE RENDENT AU TRIBUNAL  
DES DIEUX !





NOUS SOMMES DANS LE NIFHEIM, PETITE FILLE! LE MONDE DE DÉPRESSIONS! POUR RÉGAGNER LA SURFACE, NOUS N'AVONS QU'À SUIVRE EN SENS INVERSE LE CHEMIN DES PAILLONS.

BIEN RAISONNE THORGAL!



MAIS VOUS DEVEZ FAIRE VITE. LA TERRE NE SENTI OUVRE QU'UNE FOIS PAR MOIS, LA NUIT DE LA PLEINE LUNE, POUR ACCUEILLIR LES ÂMES DES DÉFUNTS, ET CETTE NUIT, DANS VOTRE MONDE, EST UNE NUIT DE PLEINE LUNE.



VOUS N'AUREZ DROIT QU'À CETTE SEULE CHANCE. SI VOUS NE RÉUSSISSEZ PAS À SORTIR AVANT LE LEVER DU SOLEIL SUR VOTRE MONDE, VOUS BRÛLÉREZ. ICI JUSQU'À LA FIN DES TEMPS.



DANS UN CAS COMME DANS L'AUTRE, NOUS NE NOUS REVEYERONS PLUS THORGAL. RENDS-MOI MA CLÉ.

LA CLÉ ? POURQUOI ?



J'AI EU TORT DE TE LA LAISSER LA PREMIÈRE FOIS. GRÂCE À ELLE, TU AS RÉUSSI L'IMPOSSIBLE ET LES DEUX SEIN SONT QUITTES. MÊME TOI ET TES QU'UN NOÛL, THORGAL. HÉLAS!



MAIS... SANS CETTE CLÉ COMMENT SORTIRONS-NOUS ?

GARM, LE DIEU-GARDIEN DES ENFERS NE SE SOUCIE PAS DES VIVANTS. HÂTEZ-VOUS À PRÉSENT, HÂTEZ-VOUS.



HÂTE-TOI, THORGAL. RÉGRESSON... HÂTE-TOI... HÂTE-TOI.





LE FIL!...  
L'EXISTENCE QUE  
TA FLECHE A TRAN-  
CHÉE... C'ÉTAIT  
CATTIENNE!?



POUVAIT-IL EN ÊTRE  
AUTREMENT ? UNE VIE  
POUR UNE VIE THORGAL...  
C'EST LA LOI  
ÉTERNELLE...

ET C'EST BIEN MEILLEUR  
AINSI... AARICIA EST  
VIVANTE... POUR QUOI,  
POUR QUI AVEAIS-TU  
PU VIVRE ENCORE?



MAIS TU AVAIS RACHETÉ  
TA FIANCÉE SHANIAH JE  
T'AVAIS PARDONNÉ!

PARDONNE,  
OUI... MAIS  
PAS AIMÉE...



TANDIS QUE MOI,  
JE T'AIMAIS,  
THORGAL, JE  
T'AIMAIS...



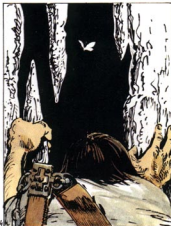
...À EN  
MOURIR.



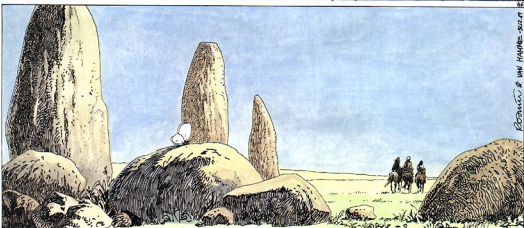
SHANIAH!...



SOIS  
HEUREUX,  
THORGAL...  
NE M'OUBIE  
PAS TROP  
VITE...







Grzegorz ROSINSKI est né en Pologne et vit aujourd'hui en Suisse avec sa femme et ses trois enfants. Diplômé de l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie et saisi par le virus de la bande dessinée, il contribue à lancer le genre dans son pays avant de venir voir comment cela se passe chez nous.

Il crée successivement *La Croisière Fantastique* avec Smit le *Bénédicté*, *Thorgal* avec Jean Van Hamme et *Hans* avec A.-P. Duchâteau, trois séries qui lui permettent de donner libre cours à son étourdissant talent.

Talent rapidement reconnu puisque, dès 1979, il reçoit le Prix Saint-Michel du meilleur dessin réaliste pour *Thorgal*. En marge de la bande dessinée, Grzegorz Rosinski poursuit une brillante carrière d'illustrateur et de graphiste.

Jean VAN HAMME vit à Bruxelles, sa ville natale. Ingénieur commercial, il se consacre entièrement à l'écriture depuis 1976. Auteur de romans, de scripts de cinéma et de télévision, il reçoit en 84 le Prix Herman Closson de littérature dramatique attribué par la Société des Auteurs.

En bande dessinée, il a écrit pour Cuvelier, Géri, Beautemps, Dany, Aidans, Chéret, Vance et Griffo. Deux fois Prix Saint-Michel du meilleur scénario, en 78 pour *Histoire sans Héros* (dessiné par Dany) et en 80 pour l'ensemble de ses scénarios, il reçoit le Grand Prix du scénario du Festival de Sierre 86 pour l'ensemble de son œuvre. En 1988, il reçoit le prix du meilleur scénario (pour *Thorgal* et *XIII*) au Festival de la Bulle d'Or de Lyon. Jean Van Hamme enseigne l'écriture du cinéma à l'Institut des Arts de Diffusion de Louvain-la-Neuve.

## DÉJÀ PARUS :

1. **La Magicienne trahie**
2. **L'île des Mers gelées**  
*Grand Prix Saint-Michel 1979*  
*Meilleur dessin réaliste*
3. **Les 3 Vieillards du Pays d'Aran**
4. **La Galère noire**
5. **Au-delà des Ombres**  
*Grand Prix Saint-Michel 1983*
6. **La Chute de Brek Zarith**
7. **L'Enfant des Etoiles**
8. **Allinoé**  
*Sonnaille d'Or du Festival de Sierre 1984*
9. **Les Archers**  
*Prix Grand Public 1985 de la XVIIe Convention de Paris*  
*Prix de la presse du Festival de Durbuy 1985*
10. **Le Pays Qä**  
*Prix CBEED 1986 du scénario*  
*Athis d'Or 1987 du meilleur dessin*
11. **Les Yeux de Tanatloc**  
*"Gouden Bommet" du scénario au Festival de Breda 1987*
12. **La Cité du Dieu perdu**
13. **Entre Terre et Lumière**
14. **Aaricia**
15. **Le Maître des Montagnes**
16. **Louve**
17. **La Gardienne des Clés**
18. **L'Épée-Soleil**
19. **La Forteresse Invisible**



**LE LOMBARD**

SUR LES PAS DE VOS HÉROS